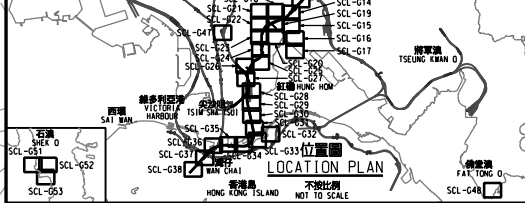


**說明 NOTES**  
 此圖根據第 SCL-G07 號圖則制訂，以黃色標明將暫時封閉的部分馬仔坑道路段，及以綠色標明將暫時封閉的部分馬仔坑遊樂場。  
 THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G07 AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF THE SECTION OF MA CHAI HANG ROAD (HIGHLIGHTED IN YELLOW), AND THE TEMPORARY CLOSURE OF PART OF MA CHAI HANG RECREATION GROUND (HIGHLIGHTED IN GREEN).



**圖例 LEGEND**

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站/車站入口/通風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或掘削的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY  
ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE)
- 擬設置地盤設施的臨時施工區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海岸設置地盤設施的臨時施工區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬建的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海岸採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬於政府前濱或海岸採用沉箱法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層/護面或石)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下)/車站/車站入口/通風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)及設施的布局已詳列於另一項鐵路項目方案內  
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATTIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海岸的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED

擬建的通風大樓、緊急救援通道及臨時施工井的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION BUILDING, EMERGENCY ACCESS AND TEMPORARY CONSTRUCTION SHAFT

在工程進行中及完工後部分的馬仔坑遊樂場將會修改或封閉  
 PARTS OF MA CHAI HANG RECREATION GROUND TO BE MODIFIED OR CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建的緊急車輛通道的大約位置  
 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS

**一般說明 GENERAL NOTES**  
 1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
 FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表  
 TABLE OF AMENDMENTS

修訂號	日期	繪圖	核對	負責	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

**SIGNED**  
 核准發出  
 APPROVED FOR ISSUE  
 14/12/2018  
 發出日期 DATE OF ISSUE

丁達志 TING YUEN CHI  
 路政署  
 管理工程師/鐵路拓展(1-3)  
 CHIEF ENGINEER (AG)/RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)  
 HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)**  
**沙田至中環線**  
**暫時封閉馬仔坑道路段，以及部分馬仔坑遊樂場**

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
 SHATTIN TO CENTRAL LINK  
 TEMPORARY CLOSURE OF A SECTION OF MA CHAI HANG ROAD, AND PART OF MA CHAI HANG RECREATION GROUND

圖號 DRAWING NO.  
**SCL/G07/0012/7**

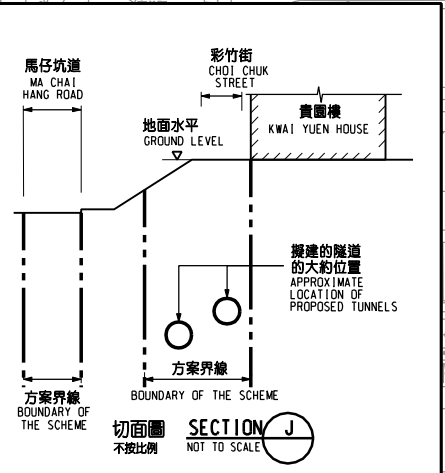
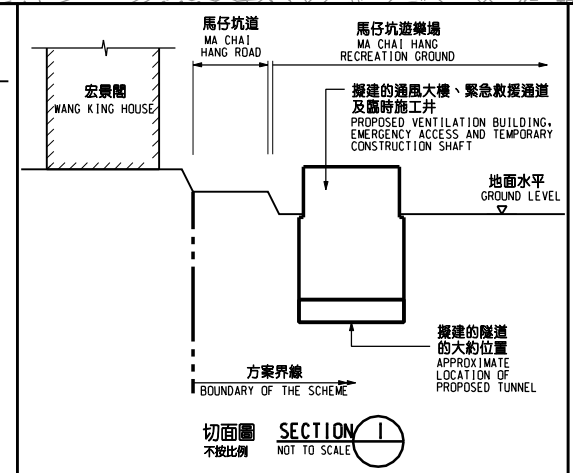
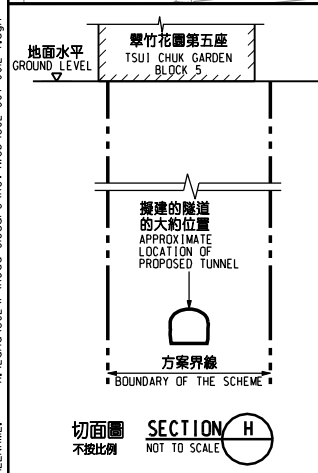
比例 SCALE  
 1:1000 (A1)  
 或如顯示  
 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府  
 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

路政署  
 HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處  
 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

Plot: 14441  
 18/12/2018  
 SCL-G07-0012-7.dgn



在工程進行中部分現有馬仔坑遊樂場的設施將會拆卸及在完工後重置  
 PART OF THE EXISTING FACILITIES AT MA CHAI HANG RECREATION GROUND TO BE DEMOLISHED DURING CONSTRUCTION AND REPROVISIONED AFTER CONSTRUCTION

